

Cécile Mayor Brooker, LLM

70 Kallista-Emerald Rd
The Patch 3792 VIC
Australia

Mob.: +61 (0) 475 275 695
Email: cecilemayor@yahoo.com

Summary

- Certified translator from English to German
- Australian NAATI accreditation (91583) since 2015 / NAATI certification (CPN0ZA40D) since 2018
- Native German speaker, Swiss national
- Work in German, French and English as business languages
- Swiss-trained legal counsel, >12 years' experience as in-house legal counsel in international companies

Translation Work Experience

2017 - Sole proprietor Cecile Mayor Brooker Translations (3792 The Patch, VIC, Australia)
*Translations from English and French into German,
various Australian and international clients*
Legal and technical documents for consumer and professional industry markets

2009 - Various international clients
Translation, revision, proof reading on freelance basis in German, French, Portuguese, English

Translator accreditations

2015 - Australian NAATI accreditation (91583)

2018 - NAATI certification (CPN0ZA40D) - Professional Translator from English to German / Certified translator from English to German

Legal Work Experience

- 2014 - 2017 Swissgas AG, Zurich (Switzerland)
Head Legal Regulatory and Compliance
- 2011 - 2014 Lodestone Management Consultants AG, Kloten (Switzerland)
(acquired in 2013 by Infosys Ltd., Bangalore (IND), Business Process Outsourcer)
Legal Counsel & Data Protection Officer
- 2007 - 2010 swissgrid ag, Laufenburg and Frick (Switzerland)
Legal Counsel

University and Postgraduate

- 1992 - 1998 University of Fribourg (Switzerland) and Manchester Metropolitan University (UK)
Studies in law – completion of Swiss law degree (cum laude)
- 2003 - 2004 College of Europe, Bruges (Belgium)
Postgraduate studies in EU law (in English and French)

Languages

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| German | Native speaker |
| French | Native speaker |
| English | Fluent |
| Portuguese | Good oral, good reading knowledge |

Memberships

- Since 2018 AUSIT - Professional association for translators in Australia